



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 01/16  
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Pasado ya nuestro decimoquinto Congreso y las fechas navideñas, retomamos el envío de nuestras comunicaciones. La primera, como no podía ser menos, y aunque se trate de una noticia de todos sabida, hemos de dedicarla a la Secretaría General de la ASALE.

En el Congreso fue elegido nuevo secretario general, por unanimidad, para el cuatrienio 2016-2019, el académico numerario venezolano y expresidente de la Corporación de Caracas D. Francisco Javier Pérez Hernández, en sustitución de D. Humberto López Morales, quien, por disposición estatutaria (haber cumplido los 78 años) ya no podía ser candidato.

El académico puertorriqueño López Morales ha servido el cargo durante más de veinte años. Fue elegido en el Congreso de Madrid de 1994, a los pocos días del fallecimiento de su predecesor, el académico colombiano D. José Antonio León Rey. Ha cumplido cinco mandatos consecutivos, pues fue reelegido en los Congresos de Puebla (XI, 1998), San Juan (XII, 2002), Medellín (XIII, 2007) y Panamá (XIV, 2011).

Nacido en La Habana en 1936, de padres españoles, se naturalizó estadounidense y más tarde adquirió también la nacionalidad española. Obtuvo la licenciatura en Filosofía y Letras (Especialidad lingüístico-literaria) en la Universidad de La Habana (1958) y luego la licenciatura en Filología Románica (1960) y el doctorado (1962) en la Universidad Complutense de Madrid. Sus principales líneas de investigación son la Sociolingüística y la Lexicografía, tanto teórica como aplicada, aunque también ha dedicado estudios a la Lingüística General y a la Dialectología Hispanoamericana. Para abreviar al máximo este repaso a la trayectoria de D. Humberto López Morales, diremos que ha acumulado una veintena de doctorados honoris causa por universidades españolas y americanas; ha publicado más de cincuenta libros, docenas y docenas de artículos científicos, y son innumerables los cursillos y conferencias que ha impartido y las tesis que ha dirigido; ha ejercido la docencia en universidades norteamericanas y ha sido profesor visitante en universidades de todo el mundo; la gran mayoría de nuestras Academias americanas lo incluyen en sus nóminas como miembro correspondiente o como miembro honorario;



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

pertenece a un sinnúmero de instituciones científicas, asociaciones profesionales, consejos editoriales, patronatos, jurados; ha participado en incontables congresos, simposios y seminarios; no nos detenemos tampoco a enumerar aquí sus condecoraciones y homenajes.

D. Francisco Javier Pérez, el flamante secretario general, es natural de Caracas, donde vio la luz el 30 de diciembre de 1959. Así, pues, ha cumplido 56 años. Miembro electo de la Academia Venezolana de la Lengua desde octubre de 2003, ingresó oficialmente (silla R) el 14 de marzo de 2005, con un discurso sobre “La historia de la Lingüística en Venezuela y su investigación historiográfica”; como es tradición en casi todas nuestras Academias, en una primera parte de su disertación hizo el panegírico de la figura de su antecesor, D. Pascual Venegas Filardo. Respondió a su discurso el académico D. Blas Bruni Celli. Fue bibliotecario de la Corporación y luego vicepresidente, hasta ser elegido presidente para el período 2011-13 y reelegido para 2013-2015. Es miembro correspondiente de la Academia Panameña de la Lengua. Para no hacer demasiado extensas estas notas biográficas, recordaremos solamente que Pérez es licenciado en Letras y doctor en Historia y enseña como docente titular en la Universidad Católica Andrés Bello, donde además está al frente de la cátedra que lleva el nombre del famoso polígrafo. En su Academia dirige *el Boletín*, y coordinó la Comisión de Lexicografía y la de Ortografía de 2007 a 2011. Pertenece, como miembro de número, al Instituto de Estudios Canarios. Es autor de trabajos y obras lexicográficas fundamentales sobre la variedad venezolana del español, como el *Diccionario del habla actual de Venezuela* (1994), *Estudios de lexicografía venezolana* (1997), *Diccionario venezolano para jóvenes* (2002), *El insulto en Venezuela* (2005) y *Diccionario histórico del español de Venezuela* (2012), entre otras muchas obras publicadas.

Felicitemos con calor a los dos ilustres académicos: a D. Humberto, por su dilatado y brillante desempeño del cargo, y a D. Francisco Javier, por sus muchos méritos, que nos auguran una larga y eficiente gestión en la Secretaría General.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 02/16  
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Reunimos aquí en esta oportunidad una serie de noticias breves relativas a actividades de nuestras Academias y a honores recibidos por colegas nuestros muy distinguidos.

La poeta y narradora D.<sup>a</sup> Renée Ferrer de Arréllaga (Asunción, 1944), presidenta de la ilustre Academia Paraguaya de la Lengua Española, obtuvo el Premio Internacional de Hipermicroficción Narrativa ‘Garzón Céspedes’ de 2015 con «Entrega a tiempo salva a músico condenado».

En el seno de la ilustre Academia Costarricense de la Lengua se produjeron en 2015 estas dos novedades: D. Albino Chacón Gutiérrez, profesor de la Universidad Nacional de Costa Rica y autor del *Diccionario de la literatura centroamericana* (2007), ingresó oficialmente como miembro de número (silla ‘F’) el 30 de abril, con un discurso sobre «Enseñar literatura más allá del canon y las guías de lectura»; y, por otra parte, la Corporación de San José eligió académico (silla ‘O’) a D. Carlos Rubio Torres (San José, 1968), notable cultivador de literatura infantil.

Tampoco habíamos informado hasta ahora de que D. Antonio González Montes es nuevo individuo de número de la ilustre Academia Peruana de la Lengua. El profesor de Literatura de la Facultad de Letras de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos formalizó su condición de académico el 27 de mayo de 2015. Ha sido designado por su Corporación para representarla este año en la Comisión Permanente de la ASALE.

D. Mario Vargas Llosa (Arequipa, 1936), académico de número de la ilustre Academia Peruana de la Lengua y de la Real Academia Española, ha sido honrado con el título de doctor *honoris causa* por la Universidad de Salamanca. La ceremonia de investidura tuvo lugar el 17 de septiembre de 2015. Más recientemente, el día 12 del pasado enero, el eximio escritor recibió el Premio Rey de España de Periodismo, que conceden la Agencia EFE y la Agencia de Cooperación Internacional.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

D.<sup>a</sup> Carmen Matute (Ciudad de Guatemala, 1944), sobresaliente poeta y miembro de número de la ilustre Academia Guatemalteca de la Lengua, ha ganado el Premio Nacional de Literatura «Miguel Ángel Asturias» de 2015. Es el máximo galardón que se otorga en Guatemala al conjunto de la producción literaria de un autor.

El eminente escritor, jurista y diplomático D. Diego Valadés Ríos (Mazatlán, 1945), miembro numerario de la ilustre Academia Mexicana de la Lengua, ha sido distinguido con el Premio Nacional de Jurisprudencia en su edición de 2015. Por otro lado, los colegas de la misma Corporación D.<sup>a</sup> Yolanda Lastra y D. Felipe Garrido han logrado el Premio Nacional de Ciencias y Artes, en el área de Lingüística y Literatura.

La Real Academia Española celebró el 29 de octubre del pasado año el Día de la Fundación pro Real Academia Española, acto de cierre de las conmemoraciones del III Centenario de la Corporación. El académico D. Víctor García de la Concha pronunció una conferencia «Sobre la Reforma literaria de Teresa de Jesús» y se entregaron los Premios Real Academia Española y Borau-RAE de 2014. En relación con la misma Corporación, anotamos que el 10 de diciembre pasado efectuó la renovación de tres de los cargos de su Junta directiva: es nuevo vicedirector D. José Manuel Sánchez Ron, resultó elegido vicesecretario D. Juan Gil y se estrena como primera vocal adjunta doña Carme Riera. Habían finalizado los mandatos respectivos D. José Antonio Pascual, don José María Merino y D. Salvador Gutiérrez Ordóñez.

El novelista, pintor y diplomático Fernando del Paso (Ciudad de México, 1935) ha obtenido el Premio Miguel de Cervantes 2015. Es académico correspondiente de la ilustre Academia Mexicana de la Lengua.

Nuestras felicitaciones a las Academias que protagonizan estas noticias y a los colegas que fueron objeto de merecidos reconocimientos individuales.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 03/16  
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Avisamos recibo, con mucho gusto, de los números 63, 64 y 65 del *Boletín informativo digital* de la ilustre Academia Argentina de Letras. Corresponden a los meses de octubre, noviembre y diciembre de 2015. Va nuestra selección y resumen de las informaciones que hemos encontrado en ellos.

En la sesión del 24 de septiembre la Academia Argentina de Letras rindió homenaje a la memoria de James Joyce (1882-1941); el académico D. Rolando Costa Picazo leyó una comunicación acerca de *Ulises*, la obra capital del escritor irlandés. En la sede de la Universidad Católica Argentina, el 6 de octubre, se recordó el natalicio de Santa Teresa de Jesús (1515-1582); participó la académica D.<sup>a</sup> Olga Fernández Latour de Botas, con «Flores argentinas para la palma de Santa Teresa».

Se realizó el acto de entrega del Premio Literario de la Academia Argentina de Letras, género ensayo, período 2012-2014, a Jaime Correas (Mendoza, 1961), por su libro *Cortázar en Mendoza. Un encuentro crucial*. Intervinieron en el acto el presidente de la Academia, D. José Luis Moure, con las palabras de apertura, y los académicos D. Jorge Cruz, que expuso «La nostalgia del profesor», y D. Rafael Felipe Oteriño, quien se encargó de hacer el elogio del autor y el libro galardonados. En la misma sesión —22 de octubre—, se tributó un homenaje a quien fuera miembro de la Corporación porteña, desde 1978, Enrique Anderson Imbert (1910-2000), con motivo del cincuentenario de la publicación de *Los domingos del profesor* y *El gato de Cheshire*.

La académica D.<sup>a</sup> Alicia María Zorrilla, vicepresidenta de la AAL, fue elegida para formar parte de la comisión interacadémica que tendrá a su cargo la elaboración del *Glosario de términos gramaticales*; será la coordinadora del área lingüística rioplatense (Argentina, Paraguay y Uruguay). El poeta y académico D. Antonio Requeni participó en el III Festival Internacional de Poesía de Mendoza 2015. El colega D. Horacio C. Reggini fue distinguido con el título de ‘Doctor Honoris Causa del Parlamento Cívico de la Humanidad’ y se le impuso la ‘Estrella Universal con el rango de Eminencia de la



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Humanidad'. El también miembro numerario de la AAL D. Santiago Kovadloff tuvo a su cargo la conferencia inaugural («Palabras que laten») de la XI Feria del Libro de Junín.

Las acostumbradas recomendaciones lingüísticas se refieren, entre otros asuntos, a la doble acentuación de verbos como 'licuar' o 'adecuar', que pueden seguir el modelo de 'averiguar' (*licua, adecua*) o bien el de 'actuar' (*licúa, adecúa*); 'papa' se escribe con minúscula en *el papa Francisco*; 'de conformidad con' (o 'en conformidad con') vale por *de acuerdo con*, etc.

En otros párrafos de estos cuadernos se hace referencia a asuntos como el XV Congreso de la Asociación de Academias (México, noviembre de 2015); los actos del 130.º aniversario de la Academia Chilena, a los que asistió D. José Luis Moure; la presentación en la RAE de la versión digital de la 23.ª edición del *Diccionario de la lengua española*; la sesión académica de homenaje a Virginia Woolf (12 de noviembre); los nombramientos de los académicos correspondientes en el exterior D. Luis González Tosar (España) y D. Roberto Esposto (Australia); el VII Congreso Internacional de la Lengua Española, que se celebrará en San Juan de Puerto Rico (marzo de 2016), y un largo etcétera.

Agradecemos una vez más a la benemérita Academia Argentina de Letras su asiduo envío del *Boletín informativo digital*.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 04/16  
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

También nos satisface presentarles las principales novedades de los últimos meses relacionadas con la actividad de la ilustre Academia Chilena de la Lengua.

En el salón de honor del Instituto de Chile, la Academia celebró el 27 de abril el Día del Idioma. En el acto, presidido por el académico director, D. Alfredo Matus Olivier, el numerario D. Carlos Franz leyó un discurso acerca de «La invención de la lengua».

Varios académicos de la AChL fueron distinguidos con reconocimientos y honores: don Abraham Santibáñez fue galardonado con el Premio Nacional de Periodismo 2015, por su destacada trayectoria profesional; D. Gilberto Sánchez Cabezas se hizo acreedor a la Medalla Rector Juvenal Hernández 2015, mención Artes, Letras y Humanidades, que otorga la Universidad de Chile; D. Pedro Lastra obtuvo el Premio Internacional de Ensayo Pedro Henríquez Ureña, que discierne la ilustre Academia Mexicana de la Lengua, y D. Alfredo Matus recibió de la Asociación de Instituciones Españolas en Chile el Premio Pedro de Valdivia 2015, “por su efectiva labor de exaltación y difusión de los valores e ideales de la hispanidad” y “en virtud de sus méritos personales, brillante prestigio y autoridad que sobrepasa las fronteras nacionales”.

La Academia Chilena, en sesión del 7 de septiembre, eligió académico suyo de número a D. Antonio Skármeta, profesor de Filosofía por la Universidad de Chile. Skármeta posee una obra literaria extensa y muy traducida. En 2003 ganó el Premio Planeta con *El baile de la Victoria*, en seguida llevada al cine, lo mismo que *Ardiente paciencia* (la película se llamó *Il postino*). En Chile, el conjunto de su obra fue reconocido con el Premio Nacional de Literatura de 2014.

En la misma sesión fue electo también miembro de número de la Corporación chilena D. Iván Jaksic, historiador de amplia experiencia universitaria, docente e investigativa, tanto en instituciones chilenas como del exterior. Títulos de libros suyos muy notables



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

son, entre otros, *Andrés Bello: la pasión por el orden, Ven conmigo a la España lejana y Textos fundamentales: una Antología de Andrés Bello*.

Con motivo del 130.º aniversario de la fundación de la Academia Chilena de la Lengua, se han venido celebrando numerosos actos a lo largo de 2015: el 22 de junio tuvo lugar en el salón de honor del Instituto de Chile la representación de la obra teatral *El faro de Tacas*, del académico D. Andrés Gallardo Ballacey; el 13 de julio, en el mismo salón, se presentó el libro *Pablo Neruda, sucede... Almacén de curiosidades*, del escritor Eulogio Suárez; el 20 de julio, en la biblioteca del Instituto de Chile, el académico D. Abraham Santibáñez pronunció una disertación sobre «Periodistas en la Academia»; la AChL patrocinó la edición del libro *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: géneros, corpus y métodos*, que lleva un texto introductorio de D. Alfredo Matus; el 17 de agosto se llevó a cabo un homenaje a D. Ambrosio Rabanales († 20 de noviembre de 2010; numerario de la AChL desde 1991) en aprecio de su aportación a los estudios del lenguaje en Chile, acto que contó con la participación de los colegas D. Alfredo Matus, D. José Luis Samaniego, D. Felipe Alliende y D. Miguel Castillo Didier; el 30 de septiembre, en la Sala América de la Biblioteca Nacional, se desarrolló un coloquio sobre «Medios de comunicación y calidad de la democracia», en el que intervinieron como moderadores los periodistas y miembros numerarios de la Academia Chilena don Abraham Santibáñez y D. Ascanio Cavallo; el 5 de octubre, en la sala de consejo del Instituto de Chile, hubo una mesa redonda sobre el tema «Lenguas y culturas de los pueblos originarios», en la que participó D. Gilberto Sánchez y en la que actuó de moderador D. José Luis Samaniego; el 15 de octubre se efectuó en Santiago una reunión de presidentes y directores de las Academias de la ASALE, presidida por D. Darío Villanueva, director de la RAE y presidente de la Asociación de Academias, como reunión preparatoria del Congreso de noviembre en México; el 16 de octubre transcurrió la jornada central de los actos conmemorativos del 130.º aniversario, solemnizada con la presencia de los mandatarios de las Academias, miembros de la Academia Chilena, numerarios y correspondientes, autoridades gubernativas de primer rango, diplomáticos y otras altas personalidades. Se otorgó a D. Humberto López Morales, secretario general de la ASALE, el nombramiento de Miembro Ilustre de la Academia Chilena de la Lengua; el ministro de Cultura impuso a cada uno de los directores y presidentes de las Academias la Medalla al Mérito Gabriela Mistral, grado de Comendador; el embajador de España ofreció una recepción a los representantes académicos desplazados a Chile, junto a todos los miembros de la Academia Chilena de la Lengua. El 16 de noviembre, en el repetido salón de honor del Instituto de Chile, se realizó la presentación de la transcripción filológica y estudio de los inéditos *Cuadernos de Londres*, de Andrés Bello, cuyo proyecto e investigación estuvieron a cargo de D. Iván Jaksic.

El 29 de octubre, en la Pontificia Universidad Católica de Chile, se llevó a cabo un seminario en torno a «Lenguaje y educación: investigación actual y desafíos», con un



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

discurso inicial de D. Alfredo Matus, la participación, entre otros especialistas, de la académica D.<sup>a</sup> Juana Marinkovich y la de D. José Luis Samaniego como moderador.

Don Alfredo Matus Olivier participó en Valparaíso, los días 7 y 8 de noviembre, en dos actividades en torno al uso de la lengua española: «¿Por qué hablamos tan mal los chilenos? Mitos e historia de la lengua española en nuestro país» y «Café de dudas idiomáticas exprés». En esta última estuvo acompañado por D.<sup>a</sup> Ximena Lavín, jefa del Departamento de Consultas Idiomáticas 'La Academia responde'.

Ha sido publicado el libro *640 frases que caracterizan a los chilenos* (Uqbar Editores), donde la Academia avanza una selección de las locuciones propias del español chileno que aparecerán incluidas en el *Diccionario fraseológico del español de Chile*, volumen en preparación por parte de la Academia y que estará compuesto por unas seis mil.

Se ha inaugurado en *El Mercurio* una sección que, bajo el rubro «¿Lo digo bien? La Academia Chilena de la Lengua propone», presenta una serie de consejos idiomáticos, cada lunes, en la página de Cultura. Elaboran estas cápsulas los académicos D. Alfredo Matus, D. José Luis Samaniego, D.<sup>a</sup> Marcela Oyanedel y D. Darío Rojas.

Va nuestro agradecimiento a la fraterna Academia de Santiago por esta buena tanda de informaciones, que son reflejo de su laboriosidad y del dinamismo que le imprime la dirección de D. Alfredo. ¡Enhorabuena!



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 05/16

A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Con notable retraso, pero no queremos dejar de dedicar una circular al sobresaliente periodista D. Jaime Dousdebés Carvajal, miembro distinguido de la ilustre Academia Ecuatoriana de la Lengua, que falleció en Quito el 22 de junio de 2015.

Había nacido en la ciudad capitalina en 1922. Hizo estudios de Comercio y trabajó en el Banco Central; pero su vocación le llevó a ejercitarse en el periodismo (*El Debate*, *El Ecuatoriano* y *La Patria*, generalmente sin sueldo). Asistió a cursos en la Escuela de Estudios Sociales de la Universidad Central. Colaboró en el diario *República*, que fundó el presidente José María Velasco Ibarra. En 1948 viajó a España para dar conferencias, invitado por el Instituto de Cultura Hispánica. Ese mismo año empezó a trabajar en la Contraloría General del Estado de Jefe del departamento de Tabulación, cargo en el que permanecería largo tiempo. Estuvo durante dos años en la Universidad de Puerto Rico, recinto de Río Piedras, para estudiar Administración Pública. También se interesó por el aprendizaje del idioma francés; el gobierno de Francia lo becó para seguir el último curso de la Escuela Nacional de Administración de la Facultad de Ciencias Sociales de la Sorbona. El fundador del periódico *El Tiempo*, Carlos de la Torre Reyes (miembro de la Academia Ecuatoriana, fallecido en 1996) encargó a Dousdebés una columna diaria, que publicó durante años —“De esto y de aquello”— con el seudónimo de Anselmo Cantillana. Luego escribiría también en *El Heraldo* de Ambato, en *El Austral* de Cuenca y en *Últimas noticias* de Quito.

En 1976 fue recibido por la Academia Ecuatoriana como miembro correspondiente y en 1989 estrenó su silla como numerario. En la Institución se desempeñó como tesorero durante varios períodos consecutivos. Por último, señalamos que fue miembro de la Casa de la Cultura Ecuatoriana y de la Unión Nacional de Periodistas del Ecuador.

Descanse en paz nuestro colega ecuatoriano D. Jaime Dousdebés Carvajal.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 06/16  
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Me complace comunicar a todos que la ilustre Academia Nicaragüense de la Lengua ha dado posesión de su plaza de número —la silla ‘C’, cuyo último titular fue D. Emilio Álvarez Montalván— a la académica electa D.<sup>a</sup> Nydia Palacios Vivas. La ceremonia tuvo lugar el pasado 21 de octubre de 2015, ocasión en la que la nueva colega pronunció un discurso titulado «Intimidaciones y simbología en la lírica de Conny Palacios», al que respondió el académico subdirector, D. Alejandro Serrano Caldera. La Sra. Palacios Vivas era miembro correspondiente de la Institución desde 2001.

D.<sup>a</sup> Nydia Palacios nació en Masaya en 1939. En el Instituto Nacional de esa ciudad nicaragüense completó el bachillerato. Ya en Managua, obtuvo el título de maestra en la Escuela Normal Central. Ejerció la docencia en distintos institutos y, al tiempo, prosiguió con su formación académica: realizó estudios en la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua hasta lograr la licenciatura en Ciencias de la Educación, con especialidad en Español. Luego siguió cursos de Literatura del siglo XX en Madrid y finalmente alcanzó maestría y doctorado, con mención en Literatura Hispanoamericana y en Literatura del Siglo de Oro español, en la Universidad de Tulane, Nueva Orleans. Durante una larga estancia en los EE. UU. enseñó en las Universidades de Tulane, Loyola (Chicago) y Mobile (Alabama), y más recientemente ha desempeñado la cátedra en el Ave Maria College of the Americas, de la Universidad Keiser de San Marcos, Carazo, Nicaragua. Esta última le otorgó en 2014 el título de doctora honoris causa. Otros muchos reconocimientos, que no enumeramos aquí, engalanan la trayectoria de D.<sup>a</sup> Nydia Palacios como docente, crítica literaria y conferenciante. Es una consumada experta en la obra de Rubén Darío y se ha especializado asimismo en la divulgación de autoras nicaragüenses. Son muchas sus participaciones en congresos, dentro y fuera del país, así como sus artículos en revistas nacionales y extranjeras. Ha sido la primera mujer en presidir el Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica (2006-2008).



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Estos son algunos de los títulos más relevantes de la producción ensayística de Nydia Palacios: *Voces femeninas en la narrativa de Rosario Aguilar* (1998), *Estudios de literatura hispanoamericana y nicaragüense* (2000), *Nuevos asedios a Rubén Darío* (1988, 2007), *Rubén Darío: melancólico capitán de la gloria* (2009), *Miguel de Cervantes Saavedra y Rubén Darío: dos gigantes de la literatura en lengua española* (2014) y *Escritoras ejerciendo la palabra. Una mirada crítica nicaragüense* (2014).

Enviamos nuestra más cordial enhorabuena a la académica D.<sup>a</sup> Nydia Palacios. También a la fraterna Academia Nicaragüense de la Lengua por tan atinada agregación.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 07/16

A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Acusamos recibo ahora de informes de actividades que nos ha hecho llegar la ilustre Academia Dominicana de la Lengua. Complacidos, hemos compuesto para ustedes este resumen.

Con la colaboración de la Universidad Autónoma de Santo Domingo, la Academia Dominicana reunió el 3 de noviembre de 2015 el ‘Congreso de Lingüística y Literatura: entre el concepto y la metáfora’. Ofreció la conferencia inaugural el director de la ADL, D. Bruno Rosario Candelier, que habló de «La conciencia en el proceso de la creación literaria». Entre otros intervinientes, presentó una ponencia el académico secretario, don José Enrique García, con el título «La metáfora: un recurso inherente al acto poético».

El día 10 del mismo noviembre la Academia Dominicana programó un seminario dentro de la instancia de promoción lingüística y literaria denominada Taller de Lectura de los Clásicos Españoles, que coordina la académica D.<sup>a</sup> María José Rincón González. Con tal ocasión, la prestigiosa filóloga pronunció una disertación sobre «Los caminos de la mística: fray Luis de León y santa Teresa de Jesús».

La académica correspondiente D.<sup>a</sup> Emilia Pereyra ha publicado la novela histórica *El faldón de la pólvora* (Santillana juvenil), sobre la vida de la heroína dominicana María Trinidad Sánchez, fusilada en 1845 por el gobierno del general Pedro Santana, recién proclamada la independencia nacional. La obra fue lanzada el 30 de noviembre pasado en el transcurso de un coloquio celebrado en el Archivo General de la Nación.

Encontramos una amplia referencia al XV Congreso de la Asociación de Academias reunido en México entre los días 22 y 25 del repetido mes. Como representantes de la Corporación de Santo Domingo participaron en la magna asamblea D. Bruno Rosario Candelier, director, y D. José Enrique García, secretario.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

El día 12 de enero la ADL celebró un conversatorio con estudiantes y profesores de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra, que se mostraron muy interesados en conocer el funcionamiento y las realizaciones de la Academia. Con el director, D. Bruno Rosario Candelier, intervinieron los académicos D. José Enrique García y D.<sup>a</sup> Irene Pérez Guerra. El director se refirió especialmente al flamante *Diccionario del español dominicano* y al *Diccionario fraseológico del español dominicano* (en prensa).

Pocos días después se llevó a cabo una charla en torno al tema ‘La contemplación de la naturaleza en la lírica de los aborígenes americanos’. Pronunció una disertación con ese título D. Bruno Rosario Candelier, en el primer taller del año sobre creación literaria.

La ilustre Academia Nicaragüense de la Lengua y el Instituto Cultural Rubén Darío convocaron el XIV Simposio Internacional Dariano (16 al 21 de enero), que en esta oportunidad ha conmemorado “el centenario del paso a la inmortalidad” del eximio poeta. Entre otras autoridades de las Academias hermanas, fue invitado a participar en este simposio el director de la Academia Dominicana, D. Bruno Rosario Candelier, quien ofreció una disertación acerca de «La conciencia metafísica en la lírica de Rubén Darío».

Agradecemos a la fraterna Academia Dominicana de la Lengua sus noticias, de manera particular, quedamos obligados con D. Bruno Rosario Candelier, que elabora y nos remite los reportes mensuales de actividades.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 08/16

A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Como hemos adelantado en la circular precedente, la ilustre Academia Nicaragüense de la Lengua, conjuntamente con el Instituto Cultural Rubén Darío de Nicaragua, organizó el XIV Simposio Internacional Rubén Darío en la ciudad de León, del 16 al 21 de enero pasado, coincidiendo en esta edición con el centenario de la muerte del altísimo poeta, padre del Modernismo. Actuó como coordinadora del evento la numeraria de la ANiL D.<sup>a</sup> Nydia Palacios. Asistieron a las solemnes jornadas del homenaje internacional el director de la Real Academia Española y presidente de la ASALE, D. Darío Villanueva, que pronunció la lección inaugural; el director de la Academia Mexicana de la Lengua, D. Jaime Labastida, de la Academia Salvadoreña de la Lengua, D. René Fortín Magaña, de la Academia Dominicana de la Lengua, D. Bruno Rosario Candelier, de la Academia Ecuatoriana de la Lengua, D.<sup>a</sup> Susana Cordero, de la Academia Chilena de la Lengua, D. Alfredo Matus Olivier; por descontado, el director de la Academia Nicaragüense de la Lengua, D. Francisco Arellano Oviedo, más el académico de la Academia Argentina de Letras D. Santiago Sylvester, en nombre de su presidente, D. José Luis Moure. Así mismo, ocupó lugar de honor la poeta María Manuela Sacasa de Prego, presidenta del Instituto de Cultura Rubén Darío y creadora de los simposios darianos.

Entre los numerosos actos culturales programados, hubo exposiciones, presentaciones de libros, ponencias sobre la vida y la obra del autor de *Cantos de vida y esperanza*, lectura de poemas magistrales de Darío, canto de poemas musicalizados, ofrendas florales en su tumba (catedral de León) y ante su estatua en el Parque de los Poetas. Nos cumple resaltar que la Asamblea Nacional de Nicaragua condecoró con su Medalla de Oro a D. Darío Villanueva Prieto y la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (León) otorgó al académico español un doctorado *honoris causa* en Humanidades. Por último, señalamos que para el 24 de febrero hay anunciada una conferencia en el Centro Cultural de España, que pronunciará D. Mario Alberto Carrera, académico numerario de



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

la Academia Guatemalteca de la Lengua. Hablará de «Rubén Darío, Enrique Gómez Carrillo y el Modernismo». El acto está organizado conjuntamente por las Academias Nicaragüense y Guatemalteca.

Felicitemos con calor a la fraterna Academia Nicaragüense de la Lengua por la brillante celebración de todos estos actos en honor de nuestro “máximo poeta panhispánico”.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 09/16  
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Con sumo gusto, damos cuenta de varias noticias relevantes relacionadas con la vida institucional de la ilustre Academia Venezolana de la Lengua. Algunas de ellas las desarrollaremos más adelante en sucesivas circulares.

La Academia de Caracas efectuó en los últimos meses del año anterior las respectivas ceremonias para la incorporación oficial de dos nuevos académicos suyos de número: D.<sup>a</sup> Rosalina García de Jiménez, que fue recibida el 29 de octubre, y D. José Napoleón Oropeza, que lo fue el 16 de noviembre.

Por otro lado, realizó el 2 de noviembre la elección de D. Armando Rojas Guardia como miembro de número; nombró académicos correspondientes nacionales a D. Ildefonso Méndez Salcedo (por el estado Táchira), a D. Abraham Gómez Rodríguez (por el estado Delta Amacuro) y a D.<sup>a</sup> Rita Jáimez (Delta Amacuro), y correspondientes extranjeros a D. Alfredo Matus Olivier, presidente de la Academia Chilena de la Lengua, a D. Miguel Castillo Didier, numerario de esa Corporación, y al escritor español D. Juan Jesús Armas Marcelo.

En la misma sesión del 2 de noviembre quedó completada la constitución de la Junta directiva, que había quedado inconclusa a falta de designar el tesorero y el segundo vocal. Es ya nueva tesorera D.<sup>a</sup> Rosalina García de Jiménez, y tomó posesión de su puesto de segundo vocal D. Joaquín Marta Sosa. De este modo, recordamos aquí cómo ha quedado integrada la Mesa de gobierno de la Academia Venezolana para el período 2015-2017:

<i>Presidente:</i>	D. Horacio Biord Castillo
<i>Vicepresidente:</i>	D. Rafael Arráiz Lucca
<i>Secretaria:</i>	D. <sup>a</sup> Yraida Sánchez de Ramírez
<i>Bibliotecario:</i>	D. Rafael Ángel Rivas Dugarte
<i>Tesorera:</i>	D. <sup>a</sup> Rosalina García de Jiménez



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

*Primera Vocal:* D.<sup>a</sup> Carmen Mannarino de Mazzei

*Segundo Vocal:* D. Joaquín Marta Sosa

Desgraciadamente, en seguida quedó vacante el puesto de primer vocal, y el sillón de la letra C, pues el día 27 del mismo mes falleció D.<sup>a</sup> Carmen Mannarino.

El 30 de noviembre la Academia Venezolana de la Lengua celebró un año más el Día de Andrés Bello, que nació en Caracas el 29 de noviembre de 1781. Abrió el acto el académico presidente, D. Horacio Biord Castillo, y pronunció el discurso de orden («*Andrés Bello*, de D. Rafael Caldera») el numerario D. Francisco Javier Pérez. En el mismo acto, se hizo entrega del Premio Andrés Bello 2015 al poeta Rafael Cadenas.

Nuestra gratitud a la fraterna Academia Venezolana por el envío de sus noticias.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 12 de febrero de 2016

Circular 10/16

A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La ilustre Academia Mexicana de la Lengua, en el transcurso de su reunión plenaria del 10 de septiembre de 2015, resolvió designar académico suyo de número a D. Pedro Martín Butragueño, cuya candidatura venía avalada por los colegas D.<sup>a</sup> Concepción Company, D. Leopoldo Valiñas y D. Pedro Lastra. Tiene asignada la silla XXVIII, que se hallaba vacante por el fallecimiento de D. Vicente Leñero (3 de diciembre de 2014).

Pedro Martín Butragueño nació en Madrid en 1965. Realizó los estudios de Lingüística Hispánica en la Universidad Complutense de Madrid, donde culminó la licenciatura y el doctorado. Radicado en México desde 1992, en 2010 obtuvo la nacionalidad mexicana. Trabaja como docente e investigador (miembro del Sistema Nacional de Investigadores) en el Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México. El gran especialista en Sociolingüística se ha prologado en foros académicos del país y del exterior como profesor, conferenciante y ponente. Ha escrito o editado una quincena de libros y ha publicado un centenar largo de trabajos científicos: artículos, capítulos de libros colectivos, reseñas, prólogos, etc. Hay que citar, entre las obras mayores, su *Fonología variable del español de México. I: Procesos segmentales*; el *Corpus sociolingüístico de la ciudad de México*, elaborado en coautoría con Yolanda Lastra, y la dirección, con Rebeca Barriga Villanueva, de los tres volúmenes de la *Historia sociolingüística de México*, títulos todos de 2014 o acabados de publicar en ese año. El Instituto Nacional de Antropología e Historia, INAH, le concedió en 2002 el Premio ‘Wigberto Jiménez Moreno’, por su estudio *Variación lingüística y teoría fonológica*. Al presente, Martín Butragueño dirige la *Nueva Revista de Filología Hispánica*; junto con Esther Herrera Zendejas, coordina el Laboratorio de Estudios Fónicos de El Colegio de México.

Damos nuestra cordial bienvenida a D. Pedro Martín Butragueño y congratulamos a la fraterna Academia Mexicana por poder contar con tan cualificado colaborador.